



من وزير التعليم العالي والبحث العلمي ووزير التربية

إلى السيّدات والسادة

- رؤساء الجامعات،

- عمداء ومديري مؤسسات التعليم العالي والبحث العلمي،

- المندوبين الجهويين للتربية،

- متفقي المدارس الإعدادية والمعاهد الثانوية،

- مديري المدارس الإعدادية والمعاهد الثانوية،

- مديري المدارس الابتدائية.

الموضوع: ضبط مسائل مناظرات التبريز في اللغة والآداب العربية وفي اللغة والآداب الفرنسية وفي اللغة والآداب

الإنجليزية وفي الفلسفة وفي الجغرافيا وفي التاريخ بعنوان سنة 2024.

المراجع: - الأمر عدد 1430 لسنة 1998 مؤرخ في 13 جويلية 1998 يتعلق بإحداث وتنظيم مناظرات التبريز في

المواد الأدبية والعلوم الإنسانية والعلوم الأساسية.

- قرار وزيري التربية والتعليم العالي المؤرخ في 22 أكتوبر 1999 المتعلق بضبط برنامج مناظرة التبريز في

اللغة والآداب العربية وطبيعة الاختبارات ومدتها وضواربها، كما تم تنقيحه بالقرار المؤرخ في 12 مارس 2002،

- قرار وزيري التربية والتعليم العالي المؤرخ في 22 أكتوبر 1999 المتعلق بضبط برنامج مناظرات التبريز في

اللغة والآداب الفرنسية وطبيعة الاختبارات ومدتها وضواربها،

- قرار وزيري التربية والتعليم العالي المؤرخ في 22 أكتوبر 1999 المتعلق بضبط برنامج مناظرات التبريز في

الفلسفة وطبيعة الاختبارات ومدتها وضواربها،

- قرار وزيري التربية والتعليم العالي المؤرخ في 22 أكتوبر 1999 المتعلق بضبط برنامج مناظرات التبريز في

الجغرافيا وطبيعة الاختبارات ومدتها وضواربها،

- قرار وزيري التربية والتعليم العالي المؤرخ في 22 أكتوبر 1999 المتعلق بضبط برنامج مناظرات التبريز في

التاريخ وطبيعة الاختبارات ومدتها وضواربها،

- قرار وزيري التربية والتعليم العالي المؤرخ في 22 أكتوبر 1999 المتعلق بضبط برنامج مناظرات التبريز في

اللغة والآداب الإنجليزية وطبيعة الاختبارات ومدتها وضواربها، كما تمّ تنقيحه بالقرار المؤرخ في 17 ماي 2001.

- قرار وزيري التعليم العالي والبحث العلمي والتربية المؤرخ في ..... 2024 ..... والمتعلق بفتح

مناظرات التبريز في اللغة والآداب العربية وفي اللغة والآداب الفرنسية وفي اللغة والآداب الإنجليزية وفي

الفلسفة وفي الجغرافيا وفي التاريخ بعنوان سنة 2024.

وبعد،

حددت مسائل مناظرات التبريز في اللغة والآداب العربية وفي اللغة والآداب الفرنسية وفي اللغة والآداب

الإنجليزية وفي الفلسفة وفي الجغرافيا وفي التاريخ بعنوان سنة 2024، بالنسبة لكل مادة كما يلي:

| المدونة   | محاور الاهتمام   | المسألة                         | المادة                |
|---|--|---------------------------------|-----------------------|
| <p>- الاسترأبادي رضي الدين، شرح الكافية، تصحيح يوسف حسن عمر. ط. جامعة قاريونس.</p> <p>- الأنباري، أبو البركات، الإنصاف في مسائل الخلاف، دار الفكر، دت.</p> <p>- التفتازاني مسعود بن عمر، شرح العوامل المائة للجرجاني، تحقيق ودراسة السعيد سليمان السعيد مطر، حولية كلية اللغة العربية بالزقازيق، ع. 39.</p> <p>- الجرجاني عبد القاهر، شرح العوامل النحوية المائة في أصول العربية، شرح خالد الأزهرى الجرجاوي، تحقيق البدرأوي زهران، ط. 3، دار المعارف، القاهرة، دت.</p> <p>- الجرجاني عبد القاهر، المقتصد في شرح الإيضاح، تحقيق كاظم بحر المرجان، دار الرشيد للنشر، العراق.</p> <p>- ابن جني، أبو الفتح، الخصائص، الكتاب العربي، بيروت، تحقيق محمد علي النجار، دت.</p> <p>- ابن الخشاب، المرتجل في شرح الجمل، تح. علي حيدر.</p> <p>- الزمخشري: المفصل في صناعة الإعراب، ط. دار الجيل بيروت.</p> <p>- ابن السراج أبو بكر، الأصول في النحو، مؤسسة الرسالة، ط 3، 1988، تحقيق عبد الحسين الفتلي.</p> <p>- سيبويه، الكتاب، تحقيق عبد السلام محمد هارون، مكتبة الخانجي، القاهرة، دار الرفاعي بالرياض، ط 2، 1982.</p> <p>- سيرافي أبو سعيد، شرح كتاب سيبويه، تحقيق أحمد حسن</p> | <p>1. التقديم العام.</p> <p>2. المفاهيم الأساسية.</p> <p>3. العمل وقضاياها الإعرابية.</p> <p>4. العمل والعلاقة بين قضاياها الإعرابية والدلالية.</p> <p>5. العمل وأهم المسائل في التراث النحوي.</p> | <p>العمل وقضاياها الإعرابية</p> | <p>العلوم النحوية</p> |

|   |   |  |  |
|---|---|--|--|
| <p>مهدي<br/>- علي سيد علي، دار الكتب<br/>العلمية، بيروت، 2008.<br/>- العكبري أبو البقاء، مسائل<br/>خلافية في النحو، دار الشرق<br/>العربي، تحقيق محمد خير<br/>الحلواني، بيروت، 1992.<br/>- القرطي ابن مضاء، الرد على<br/>النحاة، تحقيق محمد إبراهيم<br/>البناء، دار الإعتصام، 1979.<br/>- المبرد أبو العباس، المقتضب،<br/>تحقيق محمد عبد الخالق<br/>عضيمة، القاهرة، 1994.<br/>- ابن يعيش موفق الدين، شرح<br/>المفصل، دار صادر، دت.</p> |   |  |  |
| <p>- البلوي، سيرة ابن طولون،<br/>تحقيق محمد كرد علي، المكتبة<br/>العربية بدمشق، دت (ط 1،<br/>1939؟).<br/>- الجوذري، أبو علي منصور<br/>العزبي، سيرة الأستاذ جودر،<br/>تح. محمد كامل حسين ومحمد<br/>عبد الهادي شعيرة، دار الفكر<br/>العربي، القاهرة، 1954.<br/>- ابن شداد، بهاء الدين، النوادر<br/>السلطانية والمحاسن اليوسفية،<br/>تح. جمال الدين الشيال، مكتبة<br/>الخانجي، القاهرة، ط 2، 1994.</p>                                   | <p>1. التقديم العام<br/>2. تمهيد<br/>3. في سرديّة السيرة<br/>4. السيرة خطابا حجاجيا</p>   | <p>السيرة جنسا سرديًا في النثر<br/>العربي القديم</p> | <p>الأدب القديم<br/>(مسألة في النثر)</p> |
| <p>- قبّاني نزار، قصائد، الأعمال<br/>الشعرية الكاملة، ج.1،<br/>منشورات نزار قبّاني، بيروت،<br/>لبنان، 1983.<br/>- قبّاني نزار، حبيبي، الأعمال<br/>الشعرية الكاملة، ج.1،<br/>منشورات نزار قبّاني، بيروت،<br/>لبنان، 1983.<br/>- قبّاني نزار، الرسم بالكلمات،<br/>الأعمال الشعرية الكاملة، ج.1،<br/>منشورات نزار قبّاني، بيروت،<br/>لبنان، 1983.</p>  | <p>1. التقديم العام<br/>2. موقع نزار قبّاني من الشعرية المعاصرة.<br/>3. تفاصيل الحياة اليومية وقضايا<br/>المجتمع في شعر قبّاني<br/>4. المرأة في شعر نزار قبّاني<br/>5. الإيقاع في شعر نزار قبّاني (الأشكال<br/>الشعرية، إجراء النظم (الوزن والقافية<br/>ونظام الوقفة") مظاهر الإيقاع الأخرى..)<br/>6. خصائص اللغة الشعرية في المدونة<br/>7. خصائص الصورة الشعرية في المدونة<br/>8. الغنائية في شعر نزار قبّاني<br/>9. تسريد الشعر<br/>10. تنثير الشعر (موضوعا ولغة وإيقاعا)</p> | <p>شعرية نزار قبّاني</p>                             | <p>الأدب الحديث</p>                      |

| المادّة | المسألة   | محاوّر الاهتمام   | المدوّنة   |
|---------|---|---|--|
| الحضارة | المجتمع والذهنيات في المدينة الأندلسية : مقارنة سوسيو- أنثربولوجيّة | 1. التقديم العام:<br>2. المجتمع والعلاقات الاجتماعية:<br>أ- العامة والخاصة والحياة الاجتماعية<br>ب- الرجال والنساء والحياة العائلية<br>ج- المسلمون وغير المسلمين<br>3. الذهنيات والثقافة<br>أ- العادات والتقاليد<br>ب- الأطعمة والأزياء والحياة اليومية<br>ج- المواسم والأعياد والاحتفالات<br>د- الدين والمعتقدات | - ابن بسّام، الذخيرة في محاسن أهل الجزيرة<br>- ابن حيّان القرطبي، المقتبس في تاريخ الأندلس<br>- ابن عذاري المزراكشي، البيان المغرب في أخبار الأندلس والمغرب<br>- لسان الدين بن الخطيب، الإحاطة في أخبار غرناطة<br>- المقري التلمساني شهاب الدين، نفع الطيب من غصن الأندلس الرطيب |
| الترجمة | تعريب من الفرنسيّة  |   |  |
|         | تعريب من الإنكليزيّة  |   |  |

## II- اللغة والأدب الفرنسيّة :

| المسائل                 | الأثار  |
|-------------------------|---|
| 1- Littérature          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Moyen Âge : <i>La Prise d'Orange</i>, chanson de geste (fin XII<sup>e</sup>-début XIII<sup>e</sup>s.), édition bilingue de Claude Lachet, Champion Classiques, 2010.</li> <li>• XVI<sup>e</sup> siècle : François Rabelais, <i>Le Tiers livre</i>, Paris, Le livre de poche, coll. "Bibliothèque classique", 1995 (introduction, bibliographie et variantes par Jean Céard).</li> <li>• XVII<sup>e</sup> siècle : Molière, <i>L'École des femmes</i>, Classiques Flammarion, 2019.</li> <li>• XVIII<sup>e</sup> siècle : Charles-Louis de Montesquieu, <i>Les Lettres persanes</i>, Garnier-Flammarion, 2019.</li> <li>• XIX<sup>e</sup> siècle : Alphonse de Lamartine, <i>Méditations poétiques, Nouvelles méditations poétiques</i>, Paris, Gallimard, nrf Poésie, 1981.</li> <li>• XX<sup>e</sup> siècle : Marguerite Yourcenar, <i>Nouvelles orientales</i>, Gallimard, 1938 ; édition revue et augmentée en 1978.</li> </ul> |
| 2- Littérature comparée | <p>Thème : La Grèce.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Littérature française : Jacques Lacarrière, <i>L'Été grec</i>, Plon, 1993.</li> <li>• Littérature anglaise : Lord Byron, <i>Le Pèlerinage de Childe-Harold</i>, Hachette BNF, 2013.</li> <li>• Littérature allemande : Friedrich Hölderlin, <i>Hypérion</i>, Paris, Gallimard, nrf Poésie / Le Livre de Poche. Traduction Philippe Jaccottet, 1973.</li> </ul>  |
| 3- Langue               | Le programme porte sur l'ensemble de la langue, de la linguistique et de la stylistique françaises  |
| 4-Traduction            | <p>Traduction de textes littéraires de l'arabe vers le français.</p> <p><b>N.B.</b> Les candidats qui souhaitent traduire à partir d'une autre langue que l'arabe doivent en faire la demande écrite auprès du service du 3<sup>ème</sup> cycle de la Faculté des Lettres, des Arts et des Humanités de la Manouba ou auprès du président du jury.</p>  |

| Modules                                   | Courses  | Description  | Page  |
|---|--|--|---|
| Literature<br>أدب                         | Novel  | U.S Novel  | • Kurt Vonnegut, Jr., <i>Cat's Cradle</i> .   |
|   |  |  | • John Hawkes : <i>Second Skin</i> .          |
|   |  | G.B Novel  | • Salman Rushdie : <i>Midnight's Children</i> |
|   |  |  | • Doris Lessing : <i>The Grass is Singing</i> |
|   | Poetry   | • W. H. Auden (selected poems).<br>• Wallace Stevens (selected poems).<br>Modernist Aesthetics |   |
|   | Drama  | • William Shakespeare, <i>A Midsummer Night's Dream</i> .                                      |   |
| • William Shakespeare, <i>King Lear</i> . |  |  |   |
| Civilization<br>حضارة                     | • Media Coverage of Migration in the UK  |  |   |
|   | • Religion & Politics in the USA: Rethinking American Democracy                  |  |   |
| Linguistics<br>لسانيات                    | Pragmatics : Discourse Pragmatics  |  |   |
|   | Psycholinguistics (SLA)  |  |   |
|   | Sociolinguistics   |  |   |
| Translation<br>ترجمة                      | Arabic-English & English-Arabic (possibility of French-English & English-French) | Selection of texts   |   |

IV- الفلسفة :

| المسائل والأعلام والآثار   | المواد   |
|--|--|
| - مسائل برنامج الفلسفة للسنة الثالثة وللجنة الرابعة آداب من التعليم الثانوي<br>-مسألتان تكميليتان :- النسق<br>- القانون  | 1- الفلسفة العامة (بالعربية)                                 |
| - Aristote<br>- Leibniz<br>- Husserl   | 2- تاريخ الفلسفة الغربية (بالفرنسية)                         |
| • Denis Diderot : Diderot, <i>Pensées sur l'Interprétation de la nature</i> , présentation, notes, bibliographie et chronologie par Colas Duflo, GF Flammarion, 2005.<br>• Eric Weil : <i>Logique de la philosophie, 2ed. Vrin 1974, p.3-88</i> .                    | 3- ترجمة إلى العربية وتعليق بها على نص فلسفي مكتوب بالفرنسية |
| - Thomas Hobbes, <i>Leviathan</i> (1651), Ed.C.B.Macpherson, Penguin Books 1968, First Part: Of Man (Chap. I-XVI).<br>- John Rawls, <i>A Theory of Justice</i> (Revised Edition 1999), Harvard University Press, Part One (chap. I, II, III).                        | 4- تعليق بالعربية على نص فلسفي مكتوب بالانكليزية             |
| - ابن سينا - النجاة في المنطق واللاهيات، القاهرة، ط2 1938.<br>- ابن خلدون : المقدمة - الفصل السادس من الكتاب الاول (في العلوم وأصنافها والتعليم وطرقه وسائر وجوهه وما يعرض في ذلك كله من الأحوال وفيه مقدمة ولواحق)، طبعة ابراهيم شبوح واحسان عباس، دار الفكر، 2006. | 5- تعليق على نص في الفلسفة العربية                           |

٧- الجغرافيا :

| الاختصاص           | المسألة   |
|--------------------|---|
| مسائل في الجغرافيا | La question régionale en Tunisie (Professeur Mourad Ben Jalloul)  |
|                    | ديناميات الترابيات شبه الحضرية حول المدن الكبرى بالمغرب العربي (Professeur Faouezi Zerai)                         |
|                    | Les milieux forestiers méditerranéens : diversité et dynamiques (Professeur Khaled Abaza)                         |
|                    | La Tunisie tellienne : paléogéographie et morphogenèse actuelle (Professeur Mongi Bourgou)                        |
| مسائل في التاريخ   | الأوضاع بإفريقية والمغرب الأوسط خلال القرن الخامس هجري/ الحادي عشر للميلاد. (الأستاذ مراد عرعار)                  |
|                    | Guerres et frontières en Europe 1870-1947 : le cas de la France et de l'Allemagne. (Professeur Riadh Ben Khelifa) |

٦- التاريخ :

| الاختصاص           | المسألة   |
|--------------------|---|
| التاريخ القديم     | Pr. Mohamed Taher Carthage et les Grecs de la fin du VI <sup>e</sup> s. jusqu'au début du III <sup>e</sup> s. av. J.-C. |
| التاريخ الوسيط     | Pr. Abdelhamid Fénina المجتمع والسلطة بإفريقية عصري الولاة والأغالبة  |
| التاريخ الحديث     | Pr. Housseem Eddine Chachia تونس القرن السادس عشر من احتضار السلطنة الحفصية إلى عثمانة البلاد                           |
| التاريخ المعاصر    | Pr. Mohamed Lazhar Gharbi L'ordre européen (1814-1914)  |
| الجغرافيا الطبيعية | Pr. Mongi Bourgou L'Homme et le littoral en Tunisie : approche géomorphologique   |
| الجغرافيا البشرية  | Pr. Habib Ben Gharbia إدارة الموارد المائية وتطور تنظيم الترابيات المروية في تونس                                       |

فالرجاء التفضل بتوزيع هذا المنشور على المؤسسات الراجعة إليكم بالنظر قصد تعليقه حتى يتسنى لكافة الراغبين في الترشح الاطلاع عليه في الإبتان.

تونس في : 27 فيفري 2024

وزير التربية



محمد علي البوغديري



وزير التعليم العالي والبحث العلمي

  
منصف بوكثير

